

# AKG

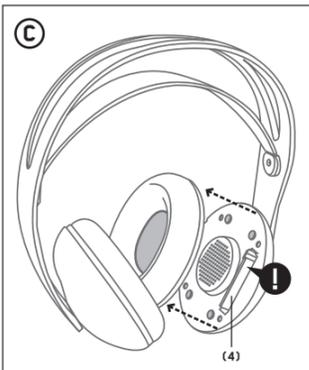
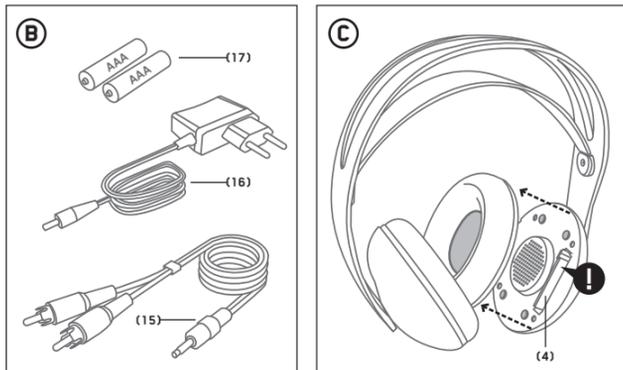
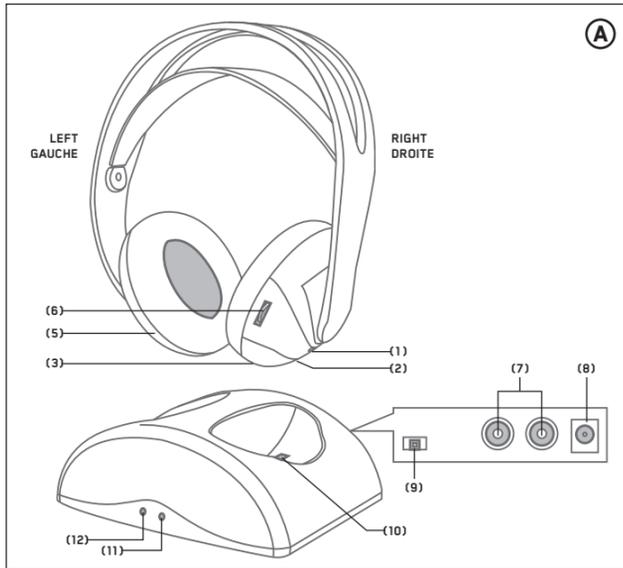
# K 912

## EN USER INSTRUCTIONS AUTO-TUNING RECHARGEABLE WIRELESS HEADPHONES

## FR MODE D'EMPLOI CASQUE SANS FIL RECHARGEABLE AUTO-RÉGLABLE

## DE BEDIENUNGSANLEITUNG KABELLOSES STEREO- KOPFHÖRERSYSTEM

## IT ISTRUZIONI PER L'USO SISTEMA DI CUFFIE STEREO SENZA FILO



## EN

### 1 INTRODUCTION

Dear customer:  
Thank you for purchasing an AKG product. The K 912 wireless headphone system is based on advanced UHF transmission technology. In order to make optimum use of the benefits of your K 912, **please take a few minutes to read the instructions below carefully before operating the equipment.** Please keep the manual for future reference.

### 2 DESCRIPTION

The K 912 headphone system  
→ uses state-of-the-art UHF radio transmission technology.  
→ features an "Autotuning" function that automatically tunes the headphones to the transmitter frequency for optimum reception.  
→ connects to any audio, video, TV set, PC, or notebook computer with a headphones, line, or recording output  
→ provides perfect sound reproduction, full mobility, and signal transmission through walls and ceilings over a distance of up to 100 feet/50 m (864 MHz: 330 feet/100 m) under ideal transmission conditions (free field).

To share your listening enjoyment with other persons, you can operate your transmitter with several headphones simultaneously.

### 3 SAFETY AND ENVIRONMENT

- 3.1 Safety**
- Operate the headphones with two AAA size 1.2 V rechargeable (supplied) or 1.5 V dry batteries only.
  - Never try to charge dry batteries using the transmitter's charging feature.
  - Before charging the headphones batteries, always make sure that the batteries in the headphones are rechargeable types.
  - Dispose of spent dry or rechargeable batteries conforming to local waste disposal rules. Never throw batteries into fire.
  - Operate the transmitter with the supplied 8 VDC, 200 mA AC adapter only. Check that the AC voltage stated on the AC adapter is the same as that available in your country. Using the transmitter with a different AC adapter voids the warranty.
  - Always switch the headphones OFF after use.
  - Never try to open the headphone or transmitter case. Refer servicing to qualified service personnel only.
  - Never place the equipment near heat sources such as radiators or electric heaters or expose it to direct sunlight, excessive dust, humidity, rain, temperatures below freezing, or impacts.
  - Never use alcohol, petroleum-based cleaners, or paint thinners to clean the headphones or transmitter.
  - Use the equipment for the applications described in this manual only. AKG cannot accept any liability for damages resulting from improper handling or misuse.
  - Also refer to section 7 Important Notes.

- 3.2 Environment**
- The AC adapter will draw a small amount of current even when the transmitter is switched off. To save energy, disconnect the AC adapter from the power outlet if you will leave the equipment unused for a long period of time.
  - When scrapping the equipment, separate the case, circuit boards, and cables, and dispose of all components in accordance with local waste disposal rules.
  - The packaging of the equipment is recyclable. To dis- pose of the packaging, make sure to use a collection/recycling system provided for that purpose and observe local legislation relating to waste disposal and recycling.

### 4 UNPACKING

Your headphone system package contains the following components:  
→ **K 912 HEADPHONES**  
→ **T 912 TRANSMITTER** (Fig. B)  
→ **CONNECTING CABLE (15)** Connecting cable with stereo mini jack plug and L/R RCA plugs for connecting the transmitter to your audio source  
→ **AC ADAPTER (16)** for powering the transmitter (8 V DC, 200 mA)  
→ **TWO 1.2 V AAA SIZE NiMH, 550 mAh RECHARGEABLE BATTERIES (17)** for powering the headphones  
If any of the above items should be missing from the package, contact your AKG dealer immediately.

### 5 CONTROLS

- 5.1 Headphones (Fig. A and C)**
- POWER:** switches power to the headphones ON and OFF
  - Status LED:** illuminates to indicate power to the headphones is ON
  - Charging socket**
  - Battery compartment** (beneath the detachable ear pad)
  - AUTOTUNING switch and LED:** activates the automatic tuning function
  - VOLUME:** control

### 5.2 Transmitter (Fig. A)

- AUDIO IN:** audio input jacks
- DC 12 V:** DC input jack for AC adapter
- FREQ:** frequency selector
- Charging contacts**
- POWER ON:** this green LED is lit to indicate power to the transmitter is on
- CHARGE:** this red LED is lit to indicate the batteries inside the headphones are being charged

### 6 SETTING UP

- 6.1 Connecting the Transmitter to AC Power**
- Connect the cable on the supplied AC adapter to the DC 8 V jack (8) on the transmitter rear panel.
  - Check that the AC voltage stated on the AC adapter is the same as that available in your country. If it is, connect the AC adapter to a convenient AC outlet. The transmitter will automatically be ready to operate. Note that the transmitter will switch on as soon as it detects an audio signal at one of the AUDIO IN jacks.

### 6.2 Connecting the Transmitter to Your Audio Source

- Before connecting the transmitter to your audio source, switch the audio source OFF.
- Plug the red RCA connector (right channel) on the supplied connecting cable into the red AUDIO IN R socket (7) and the white RCA connector (left channel) into the white AUDIO IN L socket (7) on the transmitter rear panel.
- Connect the stereo mini jack plug on the connecting cable to the headphones output of your audio source
- If the headphones output on your equipment is a 1/4" jack, plug a mini jack to 1/4" adapter jack onto the connecting cable. Connect the adapter jack to the headphones output.

- 6.3 Charging the Batteries**
- In order to ensure the longest possible service life for the rechargeable batteries, we deliver them uncharged. Therefore, you will need to charge the supplied batteries before first operating your headphones system.  
→ **IMPORTANT! If you operate the headphones on dry batteries (see section 6.4), never try to charge the batteries using the transmitter's charging feature. This would cause serious damage to your headphone system. Dispose of dead batteries conforming to local waste disposal rules.**
- Remove the ear pad from each earphone
  - Insert a battery into each battery compartment (4). Make sure to align the batteries with the polarity marks inside the battery compartments.
  - Replace the ear pads on the earphones.
  - Place the headphones on the transmitter such that the charging contacts (3) on the bottom of the right-hand earphone engage the charging contacts (10) on the transmitter. The CHARGE LED (12) on the transmitter will be lit to indicate that the batteries in the headphones are being charged. The batteries will be fully charged after approximately 24 hours. (The CHARGE LED (12) will remain lit.) You may leave the headphones on the transmitter for as long as you like without risking to overcharge the batteries

- **IMPORTANT: To maintain full battery capacity for as long as possible, discharge the batteries completely about once a month:**
- Switch the headphones on and leave them outside the transmitter until the status LED (2) extinguishes.
  - Recharge the batteries as described above.

- 6.4 Replacing Batteries**
- The capacity of any rechargeable battery will decrease over time. If you feel that you need to recharge the supplied batteries more often than would be convenient, replace both batteries with new AAA size, 1.2 V, 550 mAh rechargeable or 1.5 V alkaline dry batteries.
- Remove the ear pad from each earphone.
  - Remove the dead batteries.
  - Insert one new battery into each battery compartment (4). Make sure to align the batteries with the polarity marks inside the battery compartments.
  - Replace the ear pads on the earphones.

- 6.5 Setting Up the System**
- Remove the headphones from the transmitter.
  - Switch ON the audio source to which the transmitter is connected. If audio signal is present at the transmitter input, the POWER ON LED (11) on the transmitter will be lit constantly.

- **NOTE: If no signal arrives at the transmitter input for approx. 3 minutes, the transmitter will automatically switch off and the POWER ON LED (11) will extinguish.**
- Set the FREQ selector (9) on the transmitter to its center position.
  - Use the POWER switch (1) to switch the headphones on, so that the status LED (2) will be lit.
  - Press the AUTOTUNING switch (5) on the headphones. The red AUTOTUNING LED will be lit. The Autotuning function will automatically tune the reception frequency to the carrier frequency set on the transmitter. After a few seconds, you should hear the signal in the headphones clearly and free of interference. If your first try fails, set the FREQ selector (9) on the transmitter to a different position and press AUTOTUNING (5) again. FREQ (9) lets you select one of three different carrier frequencies.
  - Set the VOLUME control (6) on the headphones to the desired volume level.

### 6.6 POWER ON/CHARGE LED Indications

CHARGE	POWER ON	STATUS
OFF	LIT	Transmitter is connected to AC power and audio source and receives signal. Headphones are not on the transmitter, charging function is off.
LIT	OFF	Transmitter is connected to AC power. Headphones are on the transmitter, charging function is on.
OFF	OFF	Transmitter has detected no signal for several minutes, headphones are not on the transmitter, charging function is off, OR transmitter is not connected to AC power.

### 7 IMPORTANT NOTES

- Operating switches on or connecting the transmitter to your audio source may cause clicks which at high volume settings may affect your hearing. Therefore, be sure to set the VOLUME control on the headphones to minimum before switching between different sources (tuner, turntable, CD player, etc.) or connecting the transmitter.
- Listening over headphones at high volume levels, particularly over extended periods of time, may damage your hearing.
- Your K 912 is a radio frequency device that conforms to the strict European standards. For physical reasons that have nothing to do with the quality of the product, extremely strong interference sources may affect reception.  
→ **In order to maintain interference-free listening pleasure, do not operate your K 912 in the close vicinity of radio equipment, cellular telephones, or directly above TV or computer monitor picture tubes.** The supplied connecting cable is long enough to allow the transmitter to be placed at a safe distance from interference sources. Interference caused by other users of the same frequency band is beyond AKG's control.

### 8 SPECIFICATIONS

- **SYSTEM PERFORMANCE**
- Modulation: FM  
Carrier frequency band: 864 MHz (LPD band) or 916 MHz  
Selectable carrier frequencies:  
FREQ 1: 863.5/915.5 MHz  
FREQ 2: 864.0/916.0 MHz  
FREQ 3: 864.5/916.5 MHz
- **T 912 TRANSMITTER**
- Power supply: 8 V DC, 200 mA  
Radiation angle: approx. 360°  
Max. radiated power: 10 mW ERP (Equivalent Radiated Power)  
Max. range (free field\*):  
864 MHz: approx. 100 m\* (330 ft.)  
916 MHz: approx. 50 m\* (165 ft.)  
Weight: approx. 10 oz. (280 g)
- **K 912 HEADPHONES**
- Power supply: 3 VDC (2 x 1.2 V, 550 mAh AAA size NiMH rechargeable batteries supplied)  
Battery life: approx. 15 hours (NiMH rechargeable batteries)  
Frequency range: 18 Hz - 20.000 Hz  
Max. SPL: -105 dB SPL  
Distortion: < 1%  
Type: semi-open dynamic headphones  
Weight (inc. of batteries): approx. 280 g (10 oz.)
- \* under ideal transmission conditions

This equipment in its 864 MHz version conforms to the standards listed in the Declaration of Conformity. To order a free copy of the Declaration of Conformity, visit [www.akg.com](http://www.akg.com) or contact [sales@akg.com](mailto:sales@akg.com).

## FR

### 1 INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit AKG. Le système casque sans fil K 912 fait appel à une technique de transmission UHF ultra-moderne. Pour profiter au maximum des avantages que vous offre le K 912, **lisez très attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de votre casque.** Conservez soigneusement le mode d'emploi pour pouvoir le consulter lorsque vous vous posez des questions.

### 2 DESCRIPTION

Ce système casque  
→ repose sur les plus récentes avancées de la technique de transmission radio dans la bande UHF  
→ dispose d'une fonction "Autotuning" permettant un réglage automatique optimal du casque sur la fréquence émettrice  
→ peut être connecté sur tout appareil audio, vidéo, télévision, PC ou micro-ordinateur portable ayant une sortie casque ou AUDIO LINE  
→ Vous offre un plaisir d'écoute absolu en vous laissant une parfaite liberté de mouvement dans un rayon de 100 m (916 MHz: 50 m) dans des conditions de transmission idéales (champ libre); le signal traverse les murs et les plafonds

Vous pourrez partager avec d'autres personnes le plaisir d'écoute exceptionnel offert par ce système casque en utilisant plusieurs casques sur un même émetteur.

### 3 SÉCURITÉ ET ÉCOLOGIE

- 3.1 Sécurité**
- Pour l'alimentation du casque, utilisez exclusivement 2 accus de 1,2 V (fournis avec le système) ou 2 piles de 1,5 V dimension AAA.
  - N'essayez jamais d'utiliser la fonction de charge pour charger des piles non rechargeables.
  - Avant de démarrer la charge, assurez-vous qu'il y a bien des piles rechargeables (accus) dans le casque.
  - Conformez-vous aux instructions de mise au rebut des piles épuisées ou des accus détériorés. Ne les mettez jamais au feu.
  - Utilisez toujours l'émetteur avec l'adaptateur secteur fourni avec le système (8 V c.c., 200 mA). Vérifiez si la tension indiquée sur l'adaptateur est bien identique à celle du secteur sur lequel il doit fonctionner. L'utilisation de l'émetteur avec un autre bloc secteur entraîne la perte de la garantie.
  - Après utilisation, mettez toujours le casque sur arrêt.
  - N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier du casque ou de l'émetteur. Les interventions sur ces appareils ne peuvent être effectuées que par des techniciens qualifiés.
  - Ne laissez jamais le casque ou l'émetteur à proximité d'une source de chaleur (radiateur ou autre appareil de chauffage) ni dans un lieu où ils risquent d'être exposés directement au soleil, à une atmosphère poussiéreuse, à l'humidité, à la pluie, aux températures au-dessous de 0°C ou aux secousses.
  - N'utilisez jamais ni alcool, ni essence ou diluant pour peinture pour nettoyer le casque ou l'émetteur.
  - N'utilisez jamais l'appareil pour une application autre que celles indiquées dans le mode d'emploi. AKG décline toute responsabilité concernant les dégâts qui résulteraient d'une manipulation inappropriée ou d'une utilisation non conforme.
  - Observez strictement les instructions du chapitre 7 "Remarques importantes".

### 3.2 Ecologie

- L'adaptateur secteur consomme toujours un peu de courant même lorsque l'appareil est hors tension. Pour économiser le courant, pensez donc à débrancher l'adaptateur secteur lorsque l'appareil restera un certain temps sans être utilisé.
- Si vous mettez l'appareil à la ferraille, enlevez les piles ou les accus, séparez le boîtier, l'électronique et les câbles et éliminez les différents éléments conformément aux règles en vigueur.
- L'emballage est recyclable. Déposez l'emballage dans un récipient de collecte prévu à cet effet.

### 4 FOURNITURES D'ORIGINE

Votre système casque se compose des éléments suivants:  
→ **CASQUE K 912**  
→ **EMETTEUR T 912** (Fig. B)  
→ **CÂBLE DE LIAISON (15)** de jack stéréo de 3,5 mm sur 2 cinchs pour raccorder l'émetteur à votre équipement audio, vidéo, télévision, PC ou micro-ordinateur portable.  
→ **ADAPTATEUR SECTEUR (16)** pour l'alimentation de l'émetteur (8 V C.C., 200 mA)  
→ **2 ACCUS DE 1,2 V, DIMENSION AAA: NiMH, 550 mAh (17)** pour l'alimentation du casque.  
Si ces fournitures ne sont pas complètes, veuillez le signaler immédiatement à votre fournisseur AKG.

### 5 ÉLÉMENTS DE COMMANDE

- 5.1 Casque (Fig. A et C)**
- POWER:** touche marche-arrêt
  - LED témoin:** s'allume quand le casque est sous tension.
  - Embase de charge
  - Compartment des piles (sous le coussinet amovible)
  - TOUCHE et LED AUTOTUNING:** active le réglage de fréquence automatique
  - VOLUME:** réglage du volume

### 5.2 Emetteur (Fig. A)

- AUDIO IN:** entrées audio
- DC 12 V:** prise pour adaptateur secteur
- FREQ:** Sélecteur de fréquence
- Contacts de charge**
- POWER ON:** cette LED verte s'allume quand l'émetteur est sous tension
- CHARGE:** cette LED rouge s'allume quand les accus dans le casque sont en cours d'être chargés

### 6 MISE EN SERVICE

- 6.1 Raccordement de l'émetteur au secteur**
- Branchez le câble de l'adaptateur secteur fourni avec le système sur la prise DC 8 V (8) au dos de l'émetteur.
  - Vérifiez si la tension indiquée sur l'adaptateur est bien identique à celle du secteur sur lequel il doit fonctionner. Si c'est le cas, branchez l'adaptateur sur une prise secteur. L'émetteur est alors automatiquement en état de marche. Notez que l'émetteur ne se met en service qu'au moment où un signal audio arrive à une des prises AUDIO IN.

### 6.2 Raccordement de l'émetteur à la chaîne audio ou vidéo

- Eteignez votre chaîne avant de connecter l'émetteur.
- Enfonchez le connecteur cinch rouge (canal droit) du câble de liaison fourni avec le système dans la prise AUDIO IN R rouge (7) et le connecteur cinch blanc (canal gauche) dans la prise AUDIO IN L blanche (7) au dos de l'émetteur.
- Mettez le connecteur jack stéréo du câble de liaison sur la sortie casque de votre chaîne.
- Si votre sortie casque est une prise jack de 6,35 mm, insérez un connecteur intermédiaire sur le câble et enfoncez le connecteur intermédiaire dans la prise de sortie casque.

**6.3 Comment charger les accus sur le casque**

Les accus n'ont pas été chargés à l'usine, avant de les placer dans l'emballage du système de casque, afin de ne pas réduire leur durée de vie. Vous devez donc commencer par charger les accus avant de mettre votre casque pour la première fois en service.

→ **IMPORTANT: Si vous utilisez le casque avec des piles non rechargeables (voir point 6.4) n'essayez jamais de les recharger en utilisant la fonction de charge. Ceci risquerait d'endommager gravement votre système casque. Pour la mise au rebut des piles épuisées, conformez-vous aux prescriptions en vigueur.**

- Enlevez le coussinet de chaque oreillette.
  - Mettez les accus dans les compartiments des piles (4) en veillant à ne pas inverser la polarité.
  - Remettez les coussinets sur les oreillettes.
  - Placez le casque sur l'émetteur de manière à ce que l'embase de charge (3) sur la face inférieure de l'oreillette droite repose sur les contacts de charge (10) de l'émetteur. La LED CHARGE (12) de l'émetteur s'allume indiquant que la charge des accus est en cours. Il faut environ 24 heures pour charger les accus à fond (la LED CHARGE (12) reste allumée même lorsque la charge est terminée). Vous pouvez laisser le casque sur l'émetteur pendant une durée indéterminée sans risque de surcharge.
- **IMPORTANT: Pour prolonger au maximum la durée de vie des accus, déchargez-les complètement environ une fois par mois.**
- A cet effet, laissez le casque sous tension en dehors de l'émetteur jusqu'à ce que la LED témoin (2) s'éteigne.
  - Rechargez ensuite les accus.

- 6.4 Remplacement des accus**
- Avec le temps, la capacité des accus diminue. Lorsque vous constaterez que le casque équipé des accus d'origine n'a plus une autonomie suffisante, vous pour- rez remplacer les deux accus par des accus neufs du même type (dimension AAA, 1,2 V, 550 mAh) ou par des piles alcalines normales de 1,5 V, dimension AAA.
- Enlevez le coussinet de chaque oreillette.
  - Enlevez les accus ou les piles usés.
  - Mettez les accus ou les piles neufs dans le compartiment des piles (4) en veillant à ne pas inverser la polarité.
  - Remettez les coussinets sur les oreillettes.

### 6.5 Mise en service de la chaîne

- Détachez le casque de l'émetteur.
- Mettez sous tension l'équipement audio, vidéo ou T.V. ou le PC ou micro-ordinateur portable auquel est connecté l'émetteur. Si un signal audio arrive à l'entrée de l'émetteur, la LED POWER ON (11) de l'émetteur s'allume.
- **REMARQUE: Si aucun signal n'arrive à l'entrée de l'émetteur dans l'espace de 3 minutes environ, l'émetteur est automatiquement coupé et la LED POWER ON (11) s'éteint.**
- Mettez le bouton de réglage FREQ (9) de l'émetteur sur la position médiane.
- Mettez le casque sous tension à l'aide de l'inter-rup- teur POWER (1). La LED témoin (2) s'allume.
- Appuyez sur la touche AUTOTUNING (5) du casque. La LED rouge AUTOTUNING s'allume. La fonction Autotuning règle automatiquement la fréquence réceptrice sur la porteuse sur laquelle est réglé l'émetteur. Très rapidement vous recevez au casque un signal clair et exempt de parasites. Si ce n'est pas le cas, sélectionnez une autre porteuse sur l'émetteur à l'aide du bouton FREQ (9) et appuyez de nouveau sur la touche AUTOTUNING (5).

Vous pouvez vous mettre sur une des trois fré- quences disponibles à l'aide du sélecteur FREQ (9).

- Réglez le volume à l'aide de la commande VOLUME (6) du casque pour l'audition souhaitée.

### 6.6 Fonctionnement des LEDs POWER ON et CHARGE

CHARGE	POWER ON	FONCTION
ETEINTE	ALLUMÉE	L'émetteur est raccordé au secteur et à la chaîne audio et reçoit un signal. Le casque n'est pas sur l'émetteur, la fonction de charge est inactive.
ALLUMÉE	ETEINTE	L'émetteur est raccordé au secteur. Le casque est sur l'émetteur et la fonction de charge est en cours.
ETEINTE	ETEINTE	L'émetteur n'a pas reçu de signal depuis plusieurs minutes, le casque n'est pas sur l'émetteur et la fonction de charge est inactive; OU l'émetteur n'est pas branché sur le secteur.

### 7 REMARQUES IMPORTANTES

- Lors d'une commutation entre les appareils de votre chaîne HiFi ou au moment où vous connectez l'émetteur sur l'équipement il peut se produire des craquements risquant, sous un fort volume, de provoquer des troubles de l'audition. Mettez donc toujours la commande de VOLUME du casque sur minimum avant de passer d'une source sonore (radio, tourne-disques, lecteur CD, etc.) à une autre ou de connecter l'émetteur.
  - L'écoute au casque avec le volume réglé très fort peut être à la longue à l'origine de troubles de l'audition.
  - Votre K 912 qui utilise la technique hautes fré- quences est conforme à la réglementation euro- péenne très stricte en la matière. Néanmoins, pour les raisons relevant de la physique et qui sont sans rapport avec la qualité du produit, il peut arriver que la réception soit perturbée par des appareils émettant un fort rayonnement parasite.
- Pour un plaisir d'écoute maximum on évitera donc d'utiliser le K 912 à proximité d'un appareil de radiocommunication, d'un téléphone portable ou directement au-dessus des tubes d'appareils de télévision ou d'écrans d'ordinateur. Le câble de liaison à l'émetteur fourni est assez long pour permettre d'observer une distance suffisante. Les perturbations dans l'utilisation du K 912 pro- voquées par d'autres usagers de la même bande de fréquence ne relèvent pas de la responsabilité d'AKG.

### 8 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- SYSTEMÉ**
- Modulation: F.M.  
Bande de fréquence porteuse: 864 MHz (LPD-Bande) ou 916 MHz  
Fréquences porteuses pouvant être sélectionnées:  
FREQ 1: 863,5/915,5 MHz  
FREQ 2: 864,0/916,0 MHz  
FREQ 3: 864,5/916,5 MHz
- **EMETTEUR T 912**
- Alimentation: 8 V DC, 200 mA  
Angle de rayonnement: env. 360°  
Puissance de sortie maxi: 10 mW ERP (Equivalent Radiated Power)  
Portée maxi. (champ libre\*):  
864 MHz: env. 100 m\*  
916 MHz: env. 50 m\*  
Poids: env. 280 g

- **CASQUE K 912**
- Alimentation: 3 V C.C. (2 accus NiMH de 1,2 V, 550 mAh, dimension AAA fournis d'origine)  
Autonomie: 15 heures env. (avec accus NiMH)  
Bande passante: 18 Hz - 20.000 Hz  
Niveau de pression sonore maxi.: -105 dB SPL  
Distorsion: < 1%  
Type: casque dynamique semiouvert  
Poids (accus compris): env. 280 g
- \* dans des conditons de transmission idéales

Ce produit (version 864 MHz) est conforme aux normes citées dans la Déclaration de Conformité, dont vous pouvez prendre connaissance en consultant le site [www.akg.com](http://www.akg.com) ou en adressant un e-mail à [sales@akg.com](mailto:sales@akg.com).

**1 EINLEITUNG**

Sehr geehrter Kunde!  
 Vielen Dank, dass Sie ein AKG-Produkt gewählt haben. Das Drahtlos-Kopfhörersystem K 912 arbeitet mit modernster UHF-Übertragungstechnik. Damit Sie die Vorteile des K 912 voll und ganz genießen können, **lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch.** Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgsam auf, damit Sie bei eventuellen Fragen jederzeit nachschlagen können.

**2 KURZBESCHREIBUNG**

Dieses Kopfhörersystem → basiert auf dem neuesten Stand der Funkübertragungstechnik im UHF-Bereich.  
 → Verfügt über eine "Autotuning"-Funktion zur optimalen automatischen Abstimmung des Kopfhörers auf die Senderfrequenz.  
 → Kann an jedem Audio-, Video- und TV-Gerät, PC oder Notebook mit Kopfhörer- oder Audio Line-Ausgang betrieben werden.  
 → Bietet Ihnen vollendeten Hörgenuss und volle Bewegungsfreiheit bei einer Reichweite von bis zu 100 m (91,6 MHz; 50 m) unter idealen Übertragungsbedingungen (Freifeld), wobei das Signal auch durch Wände und Decken hindurch übertragen wird.

Damit Sie den absoluten Hörgenuss, den Ihnen Ihr Kopfhörersystem bietet, mit anderen Personen teilen können, können Sie mehrere Kopfhörer mit einem Sender betreiben.

**3 SICHERHEIT UND UMWELT**

- 3.1 Sicherheit**
  - Betreiben Sie den Kopfhörer nur mit 2 Stk. 1,2 V-Akkus (mitgeliefert) oder 2 Stk. 1,5 V-Batterien der Größe AAA.
  - Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien mittels der Ladefunktion aufzuladen.
  - Vergewissern Sie sich vor jedem Ladevorgang, dass sich aufladbare Batterien (Akkus) im Kopfhörer befinden.
  - Entsorgen Sie leere Batterien oder kaputte Akkus gemäß den jeweils geltenden Entsorgungsvorschriften. Werfen Sie sie keinesfalls ins Feuer.
  - Betreiben Sie den Sender nur mit dem mitgelieferten Netzadapter (8 V DC, 200 mA). Überprüfen Sie, ob die am Netzadapter angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrem Versorgungsgebiet übereinstimmt. Wenn Sie den Sender mit einem anderen Netzgerät betreiben, erlischt die Garantie.
  - Schalten Sie den Kopfhörer nach Gebrauch stets aus.
  - Versuchen Sie nicht, das Gehäuse des Kopfhörers oder des Senders zu öffnen. Lassen Sie Servicearbeiten nur von qualifizierten Technikern durchführen.
  - Lassen Sie die Geräte nie in der Nähe von Wärmequellen, wie z.B. Radiatoren oder Heizstrahlern, oder an Orten stehen, wo sie dem direkten Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, Feuchtigkeit, Regen, Temperaturen unter 0°C oder Erschütterungen ausgesetzt sind.
  - Reinigen Sie den Kopfhörer und den Sender keinesfalls mit Alkohol, Benzin oder Farbverdünnung.
  - Verwenden Sie das Gerät nur für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Anwendungen. Für Schäden infolge unsachgemäßer Handhabung oder missbräuchlicher Verwendung kann AKG keine Haftung übernehmen.
  - Beachten Sie auch Kapitel 7 Wichtige Hinweise.

**3.2 Umwelt**

- Das Steckernetzteil nimmt auch bei ausgeschaltetem Sender einen geringen Strom auf. Um Energie zu sparen, ziehen Sie daher das Steckernetzteil von der Netzsteckdose ab, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Wenn Sie das Gerät verschrotten, trennen Sie Gehäuse, Elektronik und Kabel und entsorgen Sie alle Komponenten gemäß den dafür geltenden Entsorgungsvorschriften.
- Die Verpackung ist recycelbar. Entsorgen Sie die Verpackung in einem dafür vorgesehenen Sammel-system.

**4 LIEFERUMFANG**

Ihr Kopfhörersystem besteht aus folgenden Komponenten:  
 → KOPFHÖRER K 912  
 → SENDE R T 912  
**(Abb. B)**  
 → VERBINDUNGSKABEL (15) von 3,5-mm-Stereoklinke auf 2 x Cinch zum Anschluss des Senders an Ihre Audio-, Video- oder TV-Anlage, PC oder Notebook  
 → NETZADAPTER (16) zur Stromversorgung des Senders (12 V DC, 200 mA).  
 → 2 x NiMH-AKKUS 1,2 V, GRÖSSE AAA, 550 mAh (17) zur Stromversorgung des Kopfhörers  
 Falls etwas fehlt, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren AKG-Händler.

**5 BEDIENELEMENTE**

- 5.1 Kopfhörer (Abb. A und C)**
  - POWER:** Ein/Aus-Taste
  - Kontroll-LED:** zeigt durch Leuchten an, dass der Kopfhörer eingeschaltet ist
  - Ladebuchse**
  - Batteriefach** (unter abnehmbarem Ohrpolster)
  - AUTOTUNING-Taste und LED:** aktiviert die automatische Abstimmfunktion
  - VOLUME:** Lautstärkeregler

**5.2 Sender (Abb. A)**

- (7) **AUDIO IN:** Audio-Eingänge
- (8) **DC 8 V:** Anschlussbuchse für Netzadapter
- (9) **FREQ:** Frequenzwahlschalter
- (10) **Ladekontakte**
  - (11) **POWER ON:** diese grüne LED zeigt durch Leuchten an, dass der Sender in Betrieb ist
  - (12) **CHARGE:** diese rote LED zeigt durch Leuchten an, dass die Akkus im Kopfhörer geladen werden

**6 INBETRIEBNAHME**

- 6.1 Anschließen des Senders an das Netz**  
 1. Schließen Sie das Kabel des mitgelieferten Netzadapters an die **DC 8 V-Buchse (8)** an der Rückseite des Senders an.  
 2. Überprüfen Sie, ob die am Netzadapter angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrem Versorgungsgebiet übereinstimmt. Wenn dies der Fall ist, schließen Sie den Netzadapter an eine Netzsteckdose an. Der Sender ist damit automatisch betriebsbereit. Beachten Sie, dass sich der Sender erst dann einschaltet, wenn ein Audiosignal an einer der **AUDIO IN**-Buchsen anliegt.

**6.2 Anschließen des Senders an die Audio- oder Videoanlage**

- Bevor Sie den Sender mit Ihrer Anlage verbinden, schalten Sie Ihre Anlage aus.
- Schließen Sie den roten Cinch-Stecker (rechter Kanal) des mitgelieferten Verbindungskabels an die **rote AUDIO IN R-Buchse (7)** und den weißen Cinch-Stecker (linker Kanal) an die **weiße AUDIO IN L-Buchse (7)** an der Senderrückseite an.
- Stecken Sie den Stereoklinkenstecker des Verbindungskabels an den Kopfhörerausgang Ihrer Anlage an.
- Wenn Ihr Gerät eine 6,3-mm-Klinkenbuchse als Kopfhörerausgang besitzt, stecken Sie einen Zwischenstecker an das Verbindungskabel an. Schließen Sie dann den Zwischenstecker an den Kopfhörerausgang an.

**6.3 Aufladen der Akkus**

Um die Lebensdauer der Akkus nicht zu beeinträchtigen, werden sie im Werk in ungeladenem Zustand in die Verpackung gelegt. Sie müssen daher die Akkus vor der ersten Inbetriebnahme aufladen.

→ **WICHTIG:** Falls Sie den Kopfhörer mit nicht wieder-aufladbaren Batterien betreiben (s. Kapitel 6.4), versuchen Sie niemals, diese mit der Ladefunktion aufzuladen. Dies würde zu schweren Schäden an Ihrem Kopfhörersystem führen.Entsorgen Sie leere Batterien entsprechend den jeweils geltenden Entsorgungsvorschriften.

- Nehmen Sie die Ohrpolster beider Hörsysteme ab.
- Legen Sie die Akkus in das jeweilige **Batteriefach (4)** ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität!
- Stecken Sie die Ohrpolster wieder auf die Hörsysteme auf.
- Stellen Sie den Kopfhörer so auf den Sender, dass die **Ladekontakte (10)** am Sender in die **Ladebuchse (3)** an der Unterseite des rechten Hörsystems eingreifen. Die **CHARGE-LED (12)** am Sender leuchtet auf und zeigt damit an, dass die Akkus im Kopfhörer aufgeladen werden. Nach ca. 24 Stunden sind die Akkus voll aufgeladen (die **CHARGE-LED (12)** leuchtet weiter). Sie können den Kopfhörer unbegrenzt am Sender stehen lassen, ohne die Akkus zu überladen.
- **WICHTIG: Um die Kapazität der Akkus möglichst lange zu erhalten, entladen Sie die Akkus etwa einmal im Monat vollständig:**
  - Lassen Sie dazu den Kopfhörer eingeschaltet so lange neben dem Sender liegen, bis die **Kontroll-LED (2)** erlischt.
  - Laden Sie die Akkus wieder auf.

**6.4 Akkus austauschen**

Mit der Zeit nimmt die Kapazität jedes Akkus ab. Wenn die Betriebsdauer des Kopfhörers mit den mitgelieferten Akkus nicht mehr Ihren Bedürfnissen entspricht, tauschen Sie beide Akkus gegen neue Akkus desselben Typs (Größe AAA, 1,2 V, 550 mAh) oder normale 1,5 V-Alkali-Batterien Größe AAA aus.  
 1. Nehmen Sie die Ohrpolster beider Hörsysteme ab  
 2. Nehmen Sie die verbrauchten Akkus bzw. Batterien heraus.  
 3. Legen Sie die neuen Akkus bzw. Batterien in das **Batteriefach (4)** ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität!  
 4. Stecken Sie die Ohrpolster wieder auf die Hörsysteme auf.

**6.5 Inbetriebnahme der Anlage**

- Nehmen Sie den Kopfhörer vom Sender ab.
- Schalten Sie die Audio-, Video- oder TV-Anlage bzw. den PC oder das Notebook, an dem der Sender angeschlossen ist, ein. Wenn ein Audiosignal am Eingang des Senders anliegt, leuchtet die **POWER ON-LED (11)** erlischt.

→ **HINWEIS:** Wenn ca. 3 Minuten lang kein Signal am Eingang des Senders eintrifft, schaltet sich der Sender automatisch ab und die **POWER ON-LED (11)** erlischt.

- Stellen Sie den **FREQ-Wahlschalter (9)** am Sender auf die mittlere Position ein.
- Schalten Sie den Kopfhörer mit der **POWER-Taste (1)** ein. Die **Kontroll-LED (2)** leuchtet auf.
- Drücken Sie die **AUTOTUNING-Taste (5)** am Kopfhörer. Die rote **AUTOTUNING-LED** leuchtet auf. Die Autotuning-Funktion stimmt die Empfangsfrequenz automatisch auf die am Sender eingestellte Trägerfrequenz ab. Nach kurzer Zeit hören Sie das Signal klar und störungsfrei im Kopfhörer. Ist dies nicht der Fall, stellen Sie mit dem **FREQ-Wahlschalter (9)** am Sender eine andere Trägerfrequenz ein und drücken Sie erneut die **AUTOTUNING-Taste (5)**. Mit dem **FREQ-**

**Wahlschalter (9)** können Sie eine von drei verschiedenen Trägerfrequenzen einstellen.  
 6. Stellen Sie mit dem **VOLUME-Regler (6)** am Kopfhörer die gewünschte Lautstärke ein.

**6.6 Funktionsweise der LEDs POWER ON und CHARGE**

CHARGE	POWER ON	STATUS
AUS	LEUCHTET	Sender ist an Netz und Audioanlage angeschlossen und empfängt Signal. Kopfhörer nicht am Sender, Ladefunktion inaktiv.
LEUCHTET	AUS	Sender an Netz angeschlossen. Kopfhörer am Sender, Ladefunktion aktiv.
AUS	AUS	Sender empfängt seit einigen Minuten kein Signal. Kopfhörer nicht am Sender, Ladefunktion inaktiv, ODER Sender nicht an das Netz angeschlossen.

**7 WICHTIGE HINWEISE**

- Beim Umschalten an Ihrer HiFi-Anlage oder beim Anschließen des Senders an die Anlage könne Knackgeräusche auftreten, die bei hoher Lautstärke Ihr Gehör beeinträchtigen können. Drehen Sie daher den **VOLUME-Regler** am Kopfhörer immer auf Minimum, bevor Sie zwischen verschiedenen Tonquellen (Radio, Plattenspieler, CD Player usw.) umschalten oder den Sender anschließen.
- Das Hören mit Kopfhörern bei sehr hohen Lautstärken, vor allem über längere Zeit, kann Gehörschäden verursachen.
- Ihr K 912 ist ein hochfrequenztechnisches Gerät, das den strengen europäischen Vorschriften entspricht. Aus physikalischen Gründen, die nichts mit der Qualität des Produktes zu tun haben, kann jedoch der Empfang durch Geräte, die eine sehr hohe Störstrahlung abgeben, beeinflusst werden.  
 → Für störungsfreien Hörgenuss betreiben Sie daher Ihren K 912 nicht direkt neben Funkgeräten, Mobiltelefonen oder direkt über der Bildröhre von TV-Geräten oder Computer-Monitoren. Das mitgelieferte Verbindungskabel für den Sender ist lang genug, um einen entsprechenden Abstand einhalten zu können. Störungen beim Betrieb des K 912, die durch andere Teilnehmer des selben Frequenzbandes hervorgerufen werden, liegen nicht im Einflussbereich von AKG.

**8 TECHNISCHE DATEN**

→ **SYSTEMDATEN**  
 Modulationsart: FM  
 Trägerfrequenzband: 864 MHz (LPD-Band) oder 916 MHz  
 Schaltbare Trägerfrequenzen:  
 FREQ 1: 863,5/915,5 MHz  
 FREQ 2: 864,0/916,0 MHz  
 FREQ 3: 864,5/916,5 MHz

→ **SENDER T 912**  
 Stromversorgung: 8 V DC, 200 mA  
 Abstrahlwinkel: ca. 360°  
 Max. Sendeleistung: 10 mW ERP (Equivalent Radiated Power)  
 Max. Reichweite (Freifeld\*):  
 864 MHz: ca. 100 m\*  
 916 MHz: ca. 50 m\*  
 Gewicht: ca. 280 g

→ **KOPFHÖRER K 912**  
 Stromversorgung: 3 V DC (2 Stk. NiMH-Akkus 1,2 V Größe AAA, 550 mAh mitgeliefert)  
 Betriebsdauer: ca. 15 Stunden (mit NiMH-Akkus)  
 Frequenzgang: 18 Hz – 20.000 Hz  
 Max. Schalldruckpegel: -105 dB SPL  
 Klirrfaktor: < 1%  
 Bauweise: halboffener dynamischer Kopfhörer  
 Gewicht (inkl. Akkus): ca. 280 g

\* unter idealen Übertragungsbedingungen

Dieses Produkt (Ausführung für 864 MHz) entspricht den in der Konformitätserklärung angeführten Normen. Sie können die Konformitätserklärung auf **www.akg.com** oder per E-Mail an **sales@akg.com** anfordern.

**1 INTRODUZIONE**

Egregio cliente!  
 Grazie di aver scelto un prodotto AKG. Il sistema cuffia senza filo K 912 funziona con la più moderna tecnica di trasmissione UHF. Per potervi godere in pieno i vantaggi del K 912, **leggete per favore attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'impianto.** Conservate le istruzioni per l'uso per poterle consultare in caso di necessità.

**2 BREVE DESCRIZIONE**

Questo sistema cuffia → si basa sullo stato più recente della tecnica di radio-trasmissione nel settore UHF.  
 → è dotato di una funzione "Autotuning" per sintonizzare la cuffia in modo automatico ed ottimale sulla frequenza del trasmettitore.  
 → può venir gestito con tutti gli apparecchi audio, video e TV, PC o notebook dotati di uscita cuffia o uscita AUDIO LINE.

→ vi offre perfetto godimento acustico e completa libertà di movimento, con una portata fino a 100 m (91,6 MHz; 50 m) in condizioni ideali di trasmissione (campo libero); il segnale viene trasmesso anche attraverso pareti e soffitti.

Per poter condividere il piacere acustico offerto dal vostro sistema cuffia con altre persone, potete impiegare più cuffie con un unico trasmettitore.

**3 SICUREZZA ED AMBIENTE**

- 3.1 Sicurezza**
  - Fate funzionare la cuffia solo con due accumulatori da 1,2 V (in dotazione) oppure con due batterie da 1,5 V della dimensione AAA.
  - Non cercate mai di caricare batterie non ricaricabili con la funzione di carica.
  - Assicuratevi, prima di ogni carica, che nella cuffia si trovino batterie (accumulatori) ricaricabili.
  - Smaltite batterie vuote o accumulatori guasti in base alle rispettive norme vigenti. Non gettateli mai nel fuoco.
  - Fate funzionare il trasmettitore solo con l'adattatore di rete in dotazione (8 V c.c., 200 mA). Controllate se la tensione indicata sull'adattatore di rete è conforme a quella della vostra zona. Se impiegate il trasmettitore con un altro alimentatore, la garanzia si estingue.
  - Spegnete sempre la cuffia dopo l'uso.
  - Non cercate di aprire la scatola della cuffia o del trasmettitore. Fate effettuare gli interventi di assistenza solo da tecnici qualificati.
  - Non lasciate mai gli apparecchi nelle vicinanze di fonti di calore, come p.e. radiatori o stufe elettriche, o in luoghi dove sono esposti alla luce solare diretta, a polvere, umidità, pioggia, temperature sotto 0°C o a scosse meccaniche.
  - Non pulite mai la cuffia o il trasmettitore con alcool, benzina o diluenti.
  - Usate l'apparecchio solo per gli impieghi descritti nelle presenti istruzioni per l'uso. La AKG non assume nessuna responsabilità per danni causati da interventi impropri o da uso non corretto.
  - Tenete presente anche il capitolo 7 "Avvertenze importanti".

**3.2 Ambiente**

- L'alimentatore a spina assorbe una piccola quantità di corrente anche quando l'apparecchio è spento. Per risparmiare energia sfilate quindi l'alimentatore a spina dalla presa se non lo usate per più tempo.
- Se rottamate l'apparecchio, togliete le batterie o gli accumulatori, separate scatola, elettronica e cavi e smaltite tutti i componenti conformemente alle norme di smaltimento vigenti per essi.
- L'imballaggio è riciclabile. Smaltite l'imballaggio in un apposito sistema di raccolta.

**4 DOTAZIONE**

Il vostro sistema cuffia consiste dei seguenti componenti:  
 → CUFFIA K 912  
 → TRASMETTITORE T 912  
**(Fig. B)**  
 → CAVO DI COLLEGAMENTO (15) dalla spina jack stereo 3,5 mm a 2 x cinch, per collegare il trasmettitore al vostro impianto audio, video e TV, PC o notebook.  
 → ADATTATORE DI RETE (16) per l'alimentazione del trasmettitore (8 V C.C., 200 mA).  
 → 2 ACCUMULATORI DA 1,2 V, DIMENSIONE AAA: NiMH, 550 mAh (17) inseriti nell'imballaggio.  
 Se manca un elemento in dotazione, rivolgetevi subito al vostro rivenditore AKG.

**5 ELEMENTI DI COMANDO**

- 5.1 Cuffia (Abb. A e C)**
  - POWER:** tasto on/off
  - LED di controllo:** si accende quando la cuffia è inserita
  - Presa di carica**
  - Comparto batterie** (sotto il cuscinetto sfilabile)
  - Tasto e LED AUTOTUNING:** attiva la funzione automatica di sintonizzazione
  - VOLUME:** regolatore volume

**5.2 Trasmittitore (Fig. A)**

- (7) **AUDIO IN:** ingressi audio
- (8) **DC 8 V:** presa di collegamento per l'adattatore di rete
- (9) **FREQ:** rotella di regolazione frequenze
- (10) **Contatti di carica**
  - (11) **POWER ON:** questo LED di controllo verde si accende quando il trasmettitore è inserito
  - (12) **CHARGE:** questo LED rosso si accende mentre gli accumulatori nella cuffia vengono caricati

**6 MESSA IN FUNZIONE**

- 6.1 Collegamento del trasmettitore alla rete**  
 1. Collegare il cavo dell'adattatore di rete in dotazione alla **presa DC 8 V (8)** situata sul retro del trasmettitore.  
 2. **Controllate se la tensione indicata sull'adattatore di rete è conforme a quella della vostra zona.** Se questo è il caso, **collegate l'adattatore a una presa di corrente.** Il trasmettitore è automaticamente pronto all'esercizio. **Tenete presente che il trasmettitore si accende solo quando è presente un segnale audio in uno degli ingressi AUDIO IN.**

**6.2 Collegamento del trasmettitore all'impianto audio o video**

- Prima di collegare il trasmettitore al vostro impianto, spegnete l'impianto.
- Collegate il connettore cinch rosso (canale destro) del cavo di collegamento in dotazione all'ingresso **rosso AUDIO IN R (7)** e il connettore cinch bianca (canale sinistro) all'ingresso **bianco AUDIO IN L (7)**; i due ingressi sono situati sul retro del trasmettitore.
- Inserite il connettore stereo jack del cavo di collegamento nell'uscita cuffia del vostro impianto.
- Se l'uscita cuffia del vostro apparecchio è una presa jack da 6,3 mm, inserite un connettore adattatore nel cavo di collegamento. Collegare poi il connettore adattatore all'uscita cuffia.

**6.3 Carica degli accumulatori nella cuffia**

Per non pregiudicare la durata di vita degli accumulatori, essi vengono inseriti in fabbrica nell'imballaggio in stato scarico. Prima di mettere in funzione il sistema, dovette quindi caricare gli accumulatori.

→ **IMPORTANTE: Se impiegate la vostra cuffia con batterie non ricaricabili (vedi capitolo 6.4), non cercate mai di ricaricarle con la funzione di carica perché ciò comporterebbe danni gravi al vostro sistema cuffia. Smaltite le batterie vuote secondo le rispettive norme vigenti in materia.**

- Togliete il cuscinetto auricolare di entrambi i sistemi d'ascolto.
- Inserite gli accumulatori nei **comparti batterie (4)**. Fate attenzione alla giusta polarità!
- Riponete i cuscinetti auricolari sui sistemi d'ascolto.
- Posizionate la cuffia sul trasmettitore in modo che la **presa di carica (3)** situata sul lato inferiore del sistema d'ascolto destro poggi sui **contatti di carica (10)** del trasmettitore. Il **LED CHARGE (12)** sul trasmettitore si accende indicando così che gli accumulatori nella cuffia vengono caricati. Dopo circa 24 ore, gli accumulatori sono carichi (il **LED CHARGE (12)** rimane acceso). Potete lasciare la cuffia permanentemente sul trasmettitore senza che gli accumulatori si sovraccarichino.
- **IMPORTANTE: Per mantenere la capacità degli accumulatori il più a lungo possibile, scaricateli completamente una volta al mese.**
  - A tale scopo, togliete la cuffia dal trasmettitore e lasciatela accesa fin quando il **LED di controllo (2)** si spegne.
  - Ricaricate gli accumulatori.

**6.4 Sostituzione accumulatori**

Col passare del tempo, la capacità di ogni accumulatore diminuisce. Se la durata d'esercizio della cuffia con gli accumulatori in dotazione non corrisponde più alle vostre esigenze, sostituite entrambi gli accumulatori con nuovi accumulatori dello stesso tipo (dimensione AAA, 1,2 V, 550 mAh) oppure con normali batterie da 1,5 V Alkali, dimensione AAA.  
 1. Togliete il cuscinetto auricolare di entrambi i sistemi d'ascolto.  
 2. Togliete gli accumulatori o le batterie consumate.  
 3. Inserite gli accumulatori o le batterie nuove nei **comparti batterie (4)**. Fate attenzione alla giusta polarità!  
 4. Riponete i cuscinetti auricolari sui sistemi d'ascolto.

**6.5 Messa in funzione dell'impianto**

- Togliete la cuffia dal trasmettitore.
- Accendete l'impianto audio, video o TV, PC o notebook, al quale è collegato il trasmettitore. Se è applicato un segnale audio all'ingresso del trasmettitore, il **LED POWER ON (11)** sul trasmettitore si accende.  
 → **NOTA: Se per 3 minuti circa non arriva un segnale all'ingresso del trasmettitore, questo si spegne automaticamente e il LED POWER ON (11) si spegne.**
- Portate il regolatore **FREQ (9)** situato sul trasmettitore in posizione centrale.
- Accendete la cuffia con l'interruttore **POWER (1)**. Il **LED di controllo (2)** si accende.
- Premete il **tasto AUTOTUNING (5)** sulla cuffia. Il **LED AUTOTUNING** rosso si accende. La funzione di Autotuning sintonizza la frequenza di ricezione in modo automatico sulla frequenza portante regolata sul trasmettitore. Dopo breve tempo sentite il segnale limpido e senza disturbi nella cuffia. Se questo non è il caso, scegliete un'altra frequenza portante, con l'aiuto del **regolatore FREQ (9)** situato sul trasmettitore e premete di nuovo il **tasto AUTOTUNING (5)**.

Con il selettore **FREQ (9)** potete regolare una delle tre differenti frequenze portanti.  
 6. Scegliete il volume desiderato servendovi del **regolatore VOLUME (6)** situato sulla cuffia.

**6.6 Funzionamento dei LED POWER ON e CHARGE**

CHARGE	POWER ON	MODO D'OPERAZIONE
SPENTO	ACCESO	Il trasmettitore è collegato alla rete e all'impianto audio e riceve un segnale. La cuffia non si trova sul trasmettitore, la funzione di carica è inattiva.
ACCESO	SPENTO	Il trasmettitore è collegato alla rete. La cuffia si trova sul trasmettitore, la funzione di carica è attiva.
SPENTO	SPENTO	Il trasmettitore non riceve un segnale da alcuni minuti, la cuffia non si trova sul trasmettitore, la funzione di carica è inattiva, oppure il trasmettitore non è collegato alla rete.

**7 AVVERTENZE IMPORTANTI**

- Quando regolate il vostro impianto hi-fi o quando collegate il trasmettitore all'impianto, si possono verificare dei colpi acustici che, a volume alto, possono danneggiare l'udito. Portate quindi il regolatore volume sempre al minimo prima di scegliere le diverse fonti audio (radio, giradischi, lettore cd ecc.) o prima di collegare il trasmettitore.
- L'ascolto con cuffia a volume estremamente alto, soprattutto per periodi prolungati, può provocare danni all'udito.
- Il vostro K 912 utilizza la tecnica a frequenze alte ed è conforme alle severe norme europee in materia. Per ragioni fisiche che non hanno niente a che fare con la qualità del prodotto, la ricezione può venir pregiudicata da apparecchi che emanano una forte radiazione perturbatrice.  
 → Per un godimento acustico senza disturbo non utilizzate il vostro K 912 nelle immediate vicinanze di apparecchi radio, cellulari o direttamente al di sopra di schermi televisivi o monitor di computer. Il cavo di collegamento in dotazione è abbastanza lungo per poter mantenere una distanza sufficiente. Disturbi nell'impiego del K 912 causati da altri utenti della stessa gamma di frequenze esulano dalla sfera d'influsso della AKG.

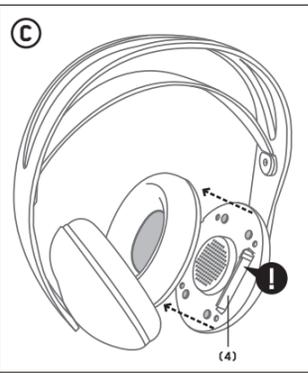
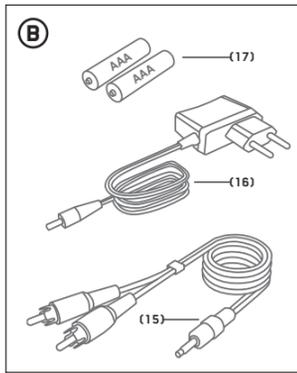
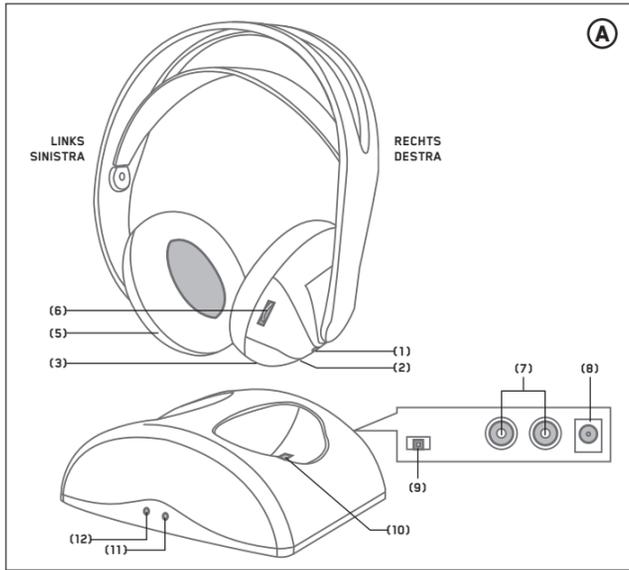
**8 DATI TECNICI**

→ **DATI DEL SISTEMA**  
 Tipo di modulazione: FM  
 Gamma delle frequenze portanti:  
 864 MHz (gamma LPD) o 916 MHz  
 Frequenze portanti regolabili:  
 FREQ 1: 863,5/915,5 MHz  
 FREQ 2: 864,0/916,0 MHz  
 FREQ 3: 864,5/916,5 MHz

→ **TRASMETTITORE T 912**  
 Alimentazione: 8 V C.C., 200 mA  
 Raggio di radiazione: 360° circa  
 Capacità di trasmissione massima:  
 10 mW ERP (Equivalent Radiated Power)  
 Portata massima (campo libero\*):  
 864 MHz: 100 m circa\*  
 916 MHz: 50 m circa\*  
 Peso: 280 g circa

→ **CUFFIA K 912**  
 Alimentazione: 3 V c.c. (Accumulatori NiMH da 1,2 V, 550 mAh tipo AAA, in dotazione)  
 Durata d'esercizio: 15 ore circa (con accumulatori NiMH)  
 Riposta in frequenza: 18 Hz – 20.000 Hz  
 Livello massimo di pressione acustica: -105 dB SPL  
 Distorsione armonica: < 1%  
 Tipo: cuffia dinamica semiaperta  
 Peso (accumulatori compresi): 280 g circa  
 \* in condizioni ideali di trasmissione

Questo prodotto (versione 864 MHz) corrisponde alle norme elencate nella dichiarazione di conformità, che è disponibile al sito **www.akg.com** oppure all'indirizzo email **sales@akg.com**.



\* (for 864 MHz version only)

**FCC STATEMENT (APPLIES TO 916 MHZ VERSION ONLY)**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:  
 • Reorient or relocate the receiving antenna.  
 • Increase the separation between the equipment and the receiver.  
 • Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.  
 • Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.  
 Shielded cables and I/O cords must be used for this equipment to comply with the relevant FCC regulations. Changes or modifications not expressly approved in writing by AKG Acoustics may void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**AKG Acoustics GmbH**  
 Lemböckgasse 21-25  
 1230 Vienna, Austria  
 +43 1 86654-1519 | service@akg.com

**H Harman International**

© 2009 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. AKG is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries. Apple is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPhone is a trademark of Apple Inc. The BlackBerry trademark is owned by Research In Motion Limited and is registered in the United States and may be pending or registered in other countries. AKG is not endorsed, sponsored, affiliated with or otherwise authorized by Research In Motion Limited.

